

**GEMEINDE PFALZEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI FALZES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss  
des Gemeindefausschusses**

**Deliberazione  
della giunta comunale**

Sitzung vom | riunione del  
**06.05.2026**

Uhr | ore  
**10:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
<b>Roland Tinkhauser</b> (Bürgermeister   Sindaco)		
<b>Martin Seeber</b> (Vizebürgermeister   Vicesindaco)		
<b>Silvester Regele</b> (Referent   Assessore)		
<b>Gabriela Bachmann</b> (Referentin   Assessora)		
<b>Hannes Hopfgartner</b> (Referent   Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

**Simon Michaeler**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Roland Tinkhauser**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

<b>Mischgebiet M1 Lupwald III - Annahme Kapitalbeitrag und Verpflichtung zur Rückzahlung des zinsfreien Darlehens für den Erwerb der Flächen für den geförderten Wohnbau</b>	<b>Zona mista M1 Lupwald III - Accettazione contributo a fondo perduto ed impegno alla restituzione del prestito senza interessi per l'acquisizione delle aree per l'edilizia abitativa agevolata</b>
--	---

**Mischgebiet M1 Lupwald III - Annahme Kapitalbeitrag und Verpflichtung zur Rückzahlung des zinsfreien Darlehens für den Erwerb der Flächen für den geförderten Wohnbau**

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 144 vom 19.03.2025 wurde das Verfahren zur Enteignung des Grundes für den geförderten Wohnbau und für die Erschließungsflächen des Mischgebietes M1 Lupwald III eingeleitet.

Mit den Verfügungen des Direktors der Abteilung Wohnbau der Provinz Bozen mit welchen der Gemeinde Pfalzen ein zinsloses Darlehen in Höhe von Euro 222.305,00 (Dekret Nr. 3614 vom 13.03.2026) und einen Kapitalbeitrag in Höhe von Euro 222.305,00 (Dekret Nr. 3615 vom 19.03.2026) für den Erwerb der Flächen für den geförderten Wohnbau und Erschließungsflächen zu Lasten des geförderten Wohnbaus im Mischgebiet M1 Lupwald III in Pfalzen gewährt worden sind;

Der Darlehensbetrag wird angenommen, für den Erwerb der Flächen für den geförderten Wohnbau und der Flächen für die primäre Erschließung zu Lasten des geförderten Wohnbaus im Mischgebiet M1 Lupwald III in Pfalzen zweckbestimmt und in dem laut Art. 87, Abs. 14 des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13 vorgesehenen Zeitraum zurückerstattet.

In Anbetracht der Dringlichkeit gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären, damit die notwendigen Folgehandlungen zur Verwirklichung des geförderten Wohnbaus ohne Verzögerungen durchgeführt werden können;

Nach Einsichtnahme

- in den Art. 87, Abs. 14 des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13;
- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (EzNCKgcV7H/1Na/PzoMIEWmk73gbckv0CGUTsy+KaCk=) und (7chpS1mW8Kj3oT/RpgJ1C21BGLk2lCyXNv1R-SyYbEnc=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig mittels Handerheben:

**Zona mista M1 Lupwald III - Accettazione contributo a fondo perduto ed impegno alla restituzione del prestito senza interessi per l'acquisizione delle aree per l'edilizia abitativa agevolata**

Con deliberazione della Giunta comunale n. 144 d.d. 19.03.2025 è stato avviato il procedimento d'esproprio per il terreno destinato all'edilizia agevolata ed alle infrastrutture per l'urbanizzazione della zona mista M1 Lupwald III.

Con le determinazioni del Direttore di Ripartizione Edilizia Abitativa della Provincia Autonoma di Bolzano con le quali è stata concessa un mutuo senza interessi all'importo di complessive Euro 222.305,00 (decreto n. 3614 del 13.03.2026) ed un contributo a fondo perduto all'importo di Euro 222.305,00 (decreto n. 3615 del 19.03.2026) a favore del Comune di Falzes per l'acquisizione dei terreni destinati all'edilizia agevolata e le aree di urbanizzazione a carico dell'edilizia abitativa agevolata nella zona mista M1 Lupwald III a Falzes;

L'importo del mutuo viene assunto, destinato per l'acquisizione delle aree di urbanizzazione a carico dell'edilizia abitativa agevolata nella zona mista M1 Lupwald III a Falzes, e rimborsato nei termini previsti dall'art. 87, comma 14 della L.P. del 17/12/1998, n. 13.

Considerata l'urgenza, dichiarare la presente proposta di delibera immediatamente esecutiva, affinché possano essere intraprese senza indugi le azioni necessarie per la realizzazione dell'edilizia abitativa;

Visto

- l'art. 87, comma 14 della L.P. del 17/12/1998, n. 13;
- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (EzNCKgcV7H/1Na/PzoMIEWmk73gbckv0CGUTsy+KaCk=) e (7chpS1mW8Kj3oT/RpgJ1C21-BGLk2lCyXNv1RSyYbEnc=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Tutto ciò premesso

**LA GIUNTA COMUNALE**

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Die Gemeinde Pfalzen nimmt

- den Kapitalbeitrag in Höhe von **Euro 222.305,00**
- das zinslose Darlehen in Höhe von **Euro 222.305,00**

für den Grunderwerb im Zusammenhang mit der Verwirklichung des Mischgebietes M1 Lupwald III an.

2. Die Gemeindeverwaltung von Pfalzen verpflichtet sich formell, den mit Verfügung des Direktors der Abteilung Wohnbau Nr. 3614 vom 13.03.2026, aus dem Rotationsfond gewährten zinslosen Darlehensbeitrag für den Erwerb der Flächen für den geförderten Wohnbau und der Flächen für die primäre Erschließung zu Lasten des geförderten Wohnbaues im Mischgebiet M1 Lupwald III in Pfalzen zweckzubestimmen.

3. Verbuchung im Haushaltsplan:

<b>Mischgebiet M1 Lupwald III</b> <i>Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an autonome Regionen und Provinzen</i>	Kostenstelle / centro di costo <b>80215</b>	<b>Zona mista M1 Lupwald III</b> <i>Rimborso mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine a Regioni e province autonome</i>
Kodex	U.4.03.01.02.001	Kodex
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	<b>Euro 222.305,00</b>	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	568/2026	n. impegno

4. Die Rückzahlung des Darlehensbetrages in Höhe von Euro 222.305,00 erfolgt auf jeden Fall innerhalb der vom Art. 87, Abs. 14 des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13 vorgesehenen Frist.

5. Die Gemeinde verpflichtet sich, den Abtretungspreis (erhoben im Sinne der Art. 3, 5, 6 und 8 des L.G. Nr. 10 vom 15.04.1991 i.g.F.) zum Zeitpunkt der Abtretung von den Personen oder Körperschaften, welchen der Grund für den geförderten Wohnbau zugewiesen wird, einzuheben.

6. Die Gemeinde verpflichtet sich weiters, die eingehobenen Beiträge innerhalb von 90 Tagen ab Einhebung des Abtretungspreises zurückzuzahlen.

7. Die Gemeinde verpflichtet sich weiters, die gewährten Darlehen auf jeden Fall innerhalb von 4 Jahren ab ihrer Gewährung zurückzubezahlen, auch wenn die Flächen noch nicht ins Eigentum abgetreten wurden.

8. Gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt.

1. Il Comune di Falzes accetta

- il contributo a fondo perduto all'importo di **Euro 222.305,00**
- il mutuo senza interessi all'importo di complessive **Euro 222.305,00**

per l'acquisto di terreni in correlazione alla realizzazione della zona mista M1 Lupwald III.

2. L'amministrazione comunale di Falzes con la presente formalmente si impegna di destinare il mutuo senza interessi concesso dal fondo di rotazione con determinazione Direttore di Ripartizione Edilizia Abitativa n. 3614 di data 13.03.2026 per l'acquisizione delle aree di urbanizzazione a carico dell'edilizia abitativa agevolata nella zona mista M1 Lupwald III a Falzes.

3. Impegno al bilancio:

4. La restituzione del mutuo all'importo di Euro 222.305,00 avrà luogo, comunque, entro il termine previsto dall'art. 87, comma 14 della L.P. n. 13 del 17/12/1998.

5. Il Comune, infine, si impegna di riscuotere dalle persone o dagli enti assegnatari del terreno per l'edilizia abitativa agevolata, il prezzo di cessione del terreno (calcolato ai sensi degli art. 3, 5, 6 e 8 della L.P. n. 10 del 15/04/1991).

6. Il Comune si impegna inoltre di restituire gli importi riscossi entro 90 giorni dalla data di effettiva riscossione del prezzo di cessione.

7. Il Comune si impegna inoltre di restituire in ogni caso i mutui concessi entro 4 anni dalla data di concessione, anche se i terreni non sono stati ancora ceduti in proprietà.

8. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

\*\*\*\*\*

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

**- Roland Tinkhauser -**

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

**- Simon Michaeler -**

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*